



Οδηγία για την υποβολή αναφοράς στο πλαίσιο της Σύμβασης Κοινωνικού Διαλόγου για το Κρυσταλλικό Πυριτικό

- Οργάνωση υποβολής: χρήστες που δεν υποβάλλουν αναφορά δεδομένων εγκαταστάσεων (site) - (Τομέας ΕΕ, Εθνικός Τομέας, Εταιρεία)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η ευρωπαϊκή «Σύμβαση Κοινωνικού Διαλόγου σχετικά με την προστασία της υγείας των εργαζομένων μέσω της ορθής διαχείρισης και χρήσης του κρυσταλλικού πυριτικού και των προϊόντων που το περιέχουν» (Σύμβαση SDA) υπεγράφη τον Απρίλιο του 2006 από τους αντιπροσώπους, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των εργαζομένων και εργοδοτών 14 κλαδικών βιομηχανιών: αδρανή υλικά, τσιμέντο, κεραμικά, χυτήρια, ύαλος – συσκευασία, επίπεδο και ειδικό γυαλί – βιομηχανικά ορυκτά και μεταλλεύματα, ορυκτοβάμβακας, διακοσμητικοί λίθοι, κονιάματα και προχυτευμένο σκυρόδεμα. Τον Ιούνιο του 2009, ο κλάδος βιομηχανίας διογκωμένου αργίλου υπέγραψε τη Σύμβαση, που αντιπροσωπεύει πλέον 15 κλάδους της βιομηχανίας.

Οι υπογράφοντες (16 Σύνδεσμοι Εργοδοτών και 2 Ομοσπονδίες Σωματείων) συμφώνησαν για τη συλλογή ποσοτικών πληροφοριών εφαρμογής της Σύμβασης για πρώτη φορά το 2012 και κάθε δύο έτη εφεξής, σε κάθε ένα κλάδο που αντιπροσωπεύεται. Αυτές οι πληροφορίες θα συλλέγονται σε επίπεδο εγκατάστασης (site), θα ενοποιούνται σε επίπεδο των κλάδων της ΕΕ, που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση και θα αποτελέσουν τη βάση σύνταξης της Συνοπτικής Έκθεσης NEP3I προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

II. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

α. Η διαδικασία υποβολής αναφοράς

Η υποβολή αναφοράς θα πραγματοποιείται από κάθε βιομηχανική εγκατάσταση (site) στην οποία είναι εφαρμόσιμη η Σύμβαση. Η υποβολή αναφοράς θα πρέπει να βασίζεται στα δεδομένα της εφαρμογής της Σύμβασης. Το ηλεκτρονικό σύστημα υποβολής αναφοράς είναι μια βάση δεδομένων φιλική προς το χρήστη, δομημένο στην αρχή της διαδοχικής πρόσκλησης με αφετηρία το επίπεδο του NEPSI και τέρμα τη βιομηχανική εγκατάσταση, εμπλεκοντας τους ευρωπαϊκούς Συνδέσμους που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση, εθνικούς Συνδέσμους και εταιρείες.

β. Ποιος πρέπει / μπορεί να συμμετάσχει στη διαδικασία υποβολής αναφοράς;

Τα επίπεδα 1, 2, 6 και 7 είναι υποχρεωτικά και τα επίπεδα 3, 4 και 5 είναι προαιρετικά, και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ή όχι ανάλογα με τη δομή των εταιρειών ή τη συμμετοχή σε Συνδέσμους. Η παρούσα οδηγία αναφέρεται στα επίπεδα 1-6. Υπάρχει ξεχωριστή οδηγία για το επίπεδο 7.

Επίπεδο	Είδος Μέλους	Περιγραφή
Επίπεδο 1	NEPSI	Το Ευρωπαϊκό δίκτυο για το κρυσταλλικό πυριτικό, που εκπροσωπεί τους υπογράφοντες της Σύμβασης
Επίπεδο 2	Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος	Κάθε ένας από τους 16 ευρωπαϊκούς Συνδέσμους, που έχουν υπογράψει τη Σύμβαση
Επίπεδο 3	Εταιρείες ομίλων	Εταιρεία: ▪ Άμεσο μέλος ενός Κλαδικού Συνδέσμου της ΕΕ ΚΑΙ ιδιοκτήτης μίας / πολλών μητρικών Εταιρειών (βλέπε παρακάτω)
Επίπεδο 4	Εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος	Εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος, που αντιπροσωπεύει έναν από τους εμπλεκόμενους Κλάδους

Επίπεδο 5	Μητρική Εταιρεία	Εταιρεία: <ul style="list-style-type: none"> Μέλος Κλαδικού Συνδέσμου της ΕΕ ή ενός εθνικού Κλαδικού Συνδέσμου ΚΑΙ ιδιοκτήτης μίας / πολλών Εταιρειών (βλέπε παρακάτω)
Επίπεδο 6	Εταιρεία	Μία Εταιρεία που έχει στην ιδιοκτησία της μία / πολλές βιομηχανικές εγκαταστάσεις (sites), για τις οποίες είναι εφαρμόσιμη η Σύμβαση
Επίπεδο 7	Εγκατάσταση (site)	βιομηχανική εγκατάσταση (site), για την οποία είναι εφαρμόσιμη η Σύμβαση

γ. Σε ποιο στάδιο της διαδικασίας αναφοράς εμπλέκονται αυτά τα επίπεδα;

- Αναγνώριση και Πρόσκληση

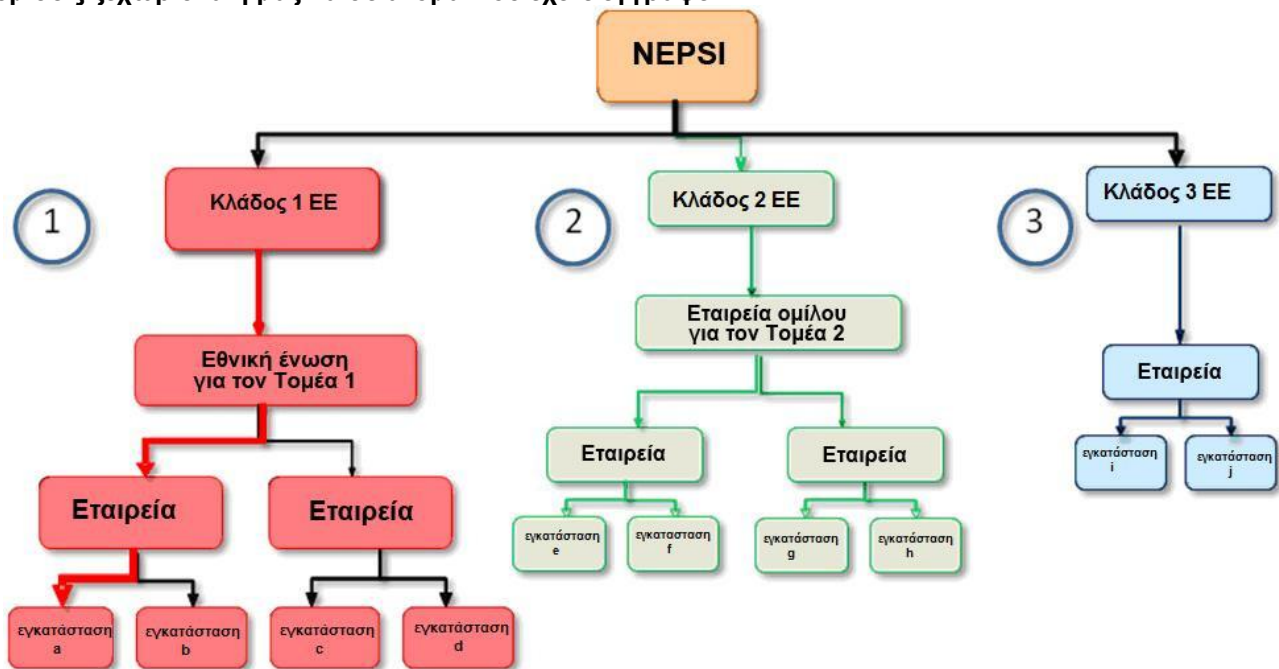
Το NEPSI θα ξεκινήσει μια εκ των άνω (top-down) διαδικασία πρόσκλησης. Όταν θα λαμβάνονται **δύο ξεχωριστά μηνύματα ηλεκτρονικής αλληλογραφίας** από το NEPSI που το ένα θα περιλαμβάνει έναν **υπέρ-σύνδεσμο** για την πρόσβαση στο σύστημα και το άλλο **έναν κωδικό εισόδου** για τη σύνδεση στο σύστημα σαν Μέλος, κάθε Κλαδικός Σύνδεσμος της ΕΕ (επίπεδο 2) θα έχει τη δυνατότητα να εγγράψει μέλη από τα επίπεδα 3 έως 6. Η διαδικασία επαναλαμβάνεται μέχρι μία εταιρεία (επίπεδο 6) να εγγράψει την εγκατάσταση (εις)/site(s) της (επίπεδο 7). Στο σημείο αυτό, όταν μια εγκατάσταση συνδέεται με το σύστημα, ζητείται να συμπληρώσει την αναφορά της ή να απορρίψει την πρόσκληση. Το τελευταίο στάδιο της διαδικασίας εγγραφής δεν απαιτείται από εταιρίες μίας εγκατάστασης. (βλ. παρακάτω για εταιρίες μίας εγκατάστασης).

Κάθε μία από τις εταιρίες και εγκαταστάσεις (επίπεδα 6 και 7) όπου είναι εφαρμόσιμη η Σύμβαση, πρέπει να αναγνωριστεί ως ανήκουσα σε ένα Κλάδο (επίπεδο 2) και προσκαλείται να αναφέρει σε αυτόν τον Κλάδο.

Τα επίπεδα 3 έως 5 μπορούν να προσκληθούν ενεργώντας ως σύνδεσμοι μεταξύ των εταιριών και των εγκαταστάσεων, ενός Κλαδικού Συνδέσμου της ΕΕ (επίπεδο 2) και του NEPSI (επίπεδο 1).

NEW

Για την επόμενη διαδικασία αναφοράς το 2012, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για κάθε επίπεδο ο ίδιος υπερ-σύνδεσμος και ο ίδιος κωδικός εισόδου που χρησιμοποιήθηκε το 2010. Για λόγους ευκολίας, οι προηγούμενες εγγραφές του 2010 θα μεταφερθούν στο 2012 και θα μπορείτε να επεξεργαστείτε αυτές τις επαφές. Τα δεδομένα από προηγούμενες αναφορές δεν θα επηρεαστούν. Είναι δυνατό να στείλετε υπενθυμίσεις ξεχωριστά ή μαζικά σε άτομα που έχετε εγγράψει.



III. ΠΩΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΑΡΧΕΣ ΣΤΙΣ ΔΙΚΕΣ ΣΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΙΣ;

α. Είστε Κλαδικός Σύνδεσμος της ΕΕ

Λαμβάνετε από το NEPSI (επίπεδο 1) έναν υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα. Μόλις συνδεθείτε μπορείτε να εγγράψετε μέλη από τα επίπεδα 3 έως 6. Για κάθε ένα από αυτά, χρειάζεστε το όνομα της οντότητας, το όνομα μίας επαφής και την ηλεκτρονική του/της διεύθυνση.

- Αν κάποια από τα Μέλη σας έχουν δραστηριότητες σε περισσότερους από έναν από τους Κλάδους που μας αφορούν μπορεί να προσκληθούν να συνδεθούν μέσω ενός αριθμού διαφορετικών Κλαδικών Συνδέσμων της ΕΕ (συμπεριλαμβανομένου και του δικού σας). Στην περίπτωση αυτή μπορεί να επιλέξουν «Απόρριψη πρόσκλησης», αν επιλέξουν να υπαχθούν σε διαφορετικό Κλάδο.

- Προαιρετικές ερωτήσεις

Κατά την επεξεργασία ή την εξέταση της ενοποιημένης έκθεσής σας, αν είστε Κλαδικός Σύνδεσμος της ΕΕ, θα πρέπει να προσθέσετε στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» τα σχετικά σχόλια που λάβατε από τα Μέλη σας στην ενότητα «Προαιρετικές Απαντήσεις» για καθεμία ξεχωριστή αναφορά ή/και να προσθέσετε τα δικά σας σχόλια για να εισάγετε κάθε σχετική πληροφορία για την εφαρμογή της Σύμβασης.

Παρακαλείσθε να αναγράψετε στα κενά πλαίσια:

- Σχόλια για τη διαδικασία υποβολής αναφοράς
- Ιδιαίτερες εθνικές δεσμεύσεις που αξίζει να αναφερθούν
- Πληροφορίες σχετικά με πρωτοβουλίες που οργανώθηκαν, για να προωθηθεί και να διευκρινιστεί η Σύμβαση Κοινωνικού Διαλόγου του NEPSI
- Εύρος κάλυψης της αναφοράς συγκριτικά με το συνολικό αριθμό εργαζομένων του Κλάδου
- Κάθε άλλο σχόλιο (π.χ. κατάλογο των φύλλων εργασιών του Οδηγού Καλών Πρακτικών του NEPSI που έχουν εφαρμοστεί τα τελευταία τέσσερα χρόνια)

β. Είστε Εταιρεία ομίλου

Λαμβάνετε από τον Κλαδικό Σύνδεσμο της ΕΕ (επίπεδο 2) έναν υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα. Μόλις συνδεθείτε μπορείτε να εγγράψετε μέλη από τα επίπεδα 5 και 6. Για κάθε ένα από αυτά, χρειάζεστε το όνομα της οντότητας, το όνομα μίας επαφής και την ηλεκτρονική του/της διεύθυνση.

Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι μια εταιρεία ομίλου δεν μπορεί ποτέ να εγγράψει έναν εθνικό Κλαδικό Σύνδεσμο και ένας εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος δεν μπορεί ποτέ να εγγράψει μια εταιρεία ομίλου. Αν και τα δύο επίπεδα χρειάζονται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επιλογή «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση». (βλ. παρακάτω ενότητα «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση»).

- Προαιρετικές ερωτήσεις

Κατά την επεξεργασία ή την εξέταση της ενοποιημένης έκθεσής σας, θα πρέπει να προσθέσετε στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» τα σχετικά σχόλια που λάβατε από τα Μέλη σας στην ενότητα «Προαιρετικές Απαντήσεις» για καθεμία ξεχωριστή αναφορά ή/και να προσθέσετε τα δικά σας σχόλια για να εισάγετε κάθε σχετική πληροφορία για την εφαρμογή της Σύμβασης.

Παρακαλείσθε να αναγράψετε στα κενά πλαίσια:

- Σχόλια για τη διαδικασία υποβολής αναφοράς
- Ιδιαίτερες εθνικές δεσμεύσεις που αξίζει να αναφερθούν
- Πληροφορίες σχετικά με πρωτοβουλίες που οργανώθηκαν, για να προωθηθεί και να διευκρινιστεί η Σύμβαση Κοινωνικού Διαλόγου του NEPSI
- Εύρος κάλυψης της αναφοράς συγκριτικά με το συνολικό αριθμό εργαζομένων του Κλάδου
- Κάθε άλλο σχόλιο (π.χ. κατάλογο των φύλλων εργασιών του Οδηγού Καλών Πρακτικών του NEPSI που έχουν εφαρμοστεί τα τελευταία τέσσερα χρόνια)

γ. Είστε Εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος

Λαμβάνετε από τον Κλαδικό Σύνδεσμο της ΕΕ (επίπεδο 2) έναν υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα. Μόλις συνδεθείτε μπορείτε να εγγράψετε μέλη από τα επίπεδα 5 και 6. Για κάθε ένα από αυτά, χρειάζεστε το όνομα της οντότητας, το όνομα μίας επαφής και την ηλεκτρονική του/της διεύθυνση.

Παρακαλείσθε να σημειώσετε ότι μια εταιρεία ομίλου δεν μπορεί ποτέ να εγγράψει έναν εθνική Κλαδικό Σύνδεσμο και ένας εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος δεν μπορεί ποτέ να εγγράψει μια εταιρεία ομίλου. Αν και τα δύο επίπεδα χρειάζονται, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την επιλογή «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση». (βλ. παρακάτω ενότητα «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση»).

Προαιρετικές ερωτήσεις

Κατά την επεξεργασία ή την εξέταση της ενοποιημένης έκθεσής σας, αν είστε Εθνικός Κλαδικός Σύνδεσμος, θα πρέπει να προσθέσετε στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» τα σχετικά σχόλια που λάβατε από τα Μέλη σας στην ενότητα «Προαιρετικές Απαντήσεις» για καθεμία ξεχωριστή αναφορά ή/και να προσθέσετε τα δικά σας σχόλια στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» για να εισάγετε κάθε σχετική πληροφορία για την εφαρμογή της Σύμβασης.

Παρακαλείσθε να αναγράψετε στα κενά πλαίσια:

- Σχόλια για τη διαδικασία υποβολής αναφοράς
- Ιδιαίτερες εθνικές δεσμεύσεις που αξίζει να αναφερθούν
- Πληροφορίες σχετικά με πρωτοβουλίες που οργανώθηκαν, για να προωθηθεί και να διευκρινιστεί η Σύμβαση Κοινωνικού Διαλόγου του NEPSI
- Εύρος κάλυψης της αναφοράς συγκριτικά με το συνολικό αριθμό εργαζομένων του Κλάδου
- Κάθε άλλο σχόλιο (π.χ. κατάλογο των φύλλων εργασιών του Οδηγού Καλών Πρακτικών του NEPSI που έχουν εφαρμοστεί τα τελευταία τέσσερα χρόνια)

δ. Είστε μητρική εταιρεία

Λαμβάνετε από τον Κλαδικό Σύνδεσμο της ΕΕ (επίπεδο 2) ή από την εταιρεία ομίλου σας (επίπεδο 3) ή από τον Εθνικό Κλαδικό Σύνδεσμο (επίπεδο 4) έναν υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα. Μόλις συνδεθείτε πρέπει να εγγράψετε μέλη από το επίπεδο 6, δηλ. εταιρείες. Για κάθε μία από αυτές, χρειάζεστε το όνομα της εταιρείας, το όνομα μίας επαφής και την ηλεκτρονική του/της διεύθυνση. Δεν μπορείτε να εγγράψετε απευθείας εγκαταστάσεις.

Μπορεί να σας ζητηθεί να καταχωρήσετε μία οντότητα από κάποιο από τα μεγαλύτερα από εσάς επίπεδα ως «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση». Ο «Επισκέπτης μόνο για ανάγνωση» θα έχει πρόσβαση στις αναφορές των μελών σας (ενοποιημένες εκθέσεις εταιρειών) και στην δική σας ενοποιημένη έκθεση. Δείτε την περιγραφή παρακάτω.

ε. Είστε Εταιρεία

Λαμβάνετε από τον Κλαδικό Σύνδεσμο της ΕΕ (επίπεδο 2) ή από την εταιρεία ομίλου σας (επίπεδο 3) ή από τον Εθνικό Κλαδικό Σύνδεσμο (επίπεδο 4) ή από τη μητρική εταιρεία (επίπεδο 5) έναν υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα. Μόλις συνδεθείτε, θα δείτε έναν πίνακα ελέγχου που σας προσφέρει διάφορες επιλογές.

Στην ιδανική περίπτωση, θα επικοινωνήσετε με κάθε εγκατάσταση ώστε να υποβάλλει αναφορά χρησιμοποιώντας τον ξεχωριστό μοναδικό της υπέρ-σύνδεσμο και κωδικό εισόδου. Για καθεμιά, θα χρειαστείτε το όνομα της εγκατάστασης, το όνομα μίας επαφής και την ηλεκτρονική του/της διεύθυνση. Προς διευκόλυνσή σας, οι εγκαταστάσεις που έχουν εγγραφεί ξεχωριστά στο παρελθόν θα εμφανισθούν σε αυτή την περίοδο υποβολής αναφοράς.

Σημείωση: εάν μία εγκατάσταση έχει δραστηριότητες που καλύπτονται από περισσότερους από έναν από τους 15 κλάδους της βιομηχανίας, τότε η αναφορά θα πρέπει να αναφέρεται στην κύρια δραστηριότητα της εγκατάστασης. Μια εγκατάσταση μπορεί να υποβάλλει αναφορά μόνο μία φορά, για ένα κλάδο.

Χρησιμοποιώντας το πλήκτρο εγγραφή/επεξεργασία εγκαταστάσεων, μπορείτε να δείτε τις εγκαταστάσεις που έχουν εμφανισθεί. Αν απαιτείται, μπορείτε να τις διαγράψετε, εκτός και αν έχουν μια ολοκληρωμένη αναφορά για την τρέχουσα περίοδο αναφοράς. Η ενέργεια αυτή δεν θα επηρεάσει προηγούμενες αναφορές.

Οι εταιρείες που έχουν μόνο μία εγκατάσταση μπορούν να χρησιμοποιήσουν την επιλογή «Υποβολή αναφοράς μίας εγκατάστασης». Οι εταιρείες που επιθυμούν να αναφέρουν απευθείας έναν αριθμό εγκαταστάσεων σε μια φόρμα, μπορούν να χρησιμοποιήσουν την επιλογή «Υποβολή αναφοράς πολλαπλών εγκαταστάσεων (sites)», αν και αυτό δεν αποτελεί την συνιστώμενη λύση.

- Υποβολή αναφοράς μίας εγκατάστασης

NEW

Αν είστε εταιρεία που στο παρελθόν δεν έχει εγγράψει καμία εγκατάσταση (site), μπορείτε να συνεχίσετε απευθείας στη φόρμα αναφοράς. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα».

Αν είστε εταιρεία μίας εγκατάστασης, μπορείτε να παρακάμψετε τη διαδικασία πρόσκλησης. Αν είστε εταιρεία που έχει στο παρελθόν εγγράψει μία ή περισσότερες εγκαταστάσεις, θα σας ζητηθεί να διαγράψετε χειροκίνητα τις εγκαταστάσεις που έχετε εγγράψει και που έχουν εμφανισθεί. Αυτό δεν θα επηρεάσει τις αναφορές των προηγούμενων ετών. Μόλις γίνει αυτό, θα μπορέσετε να μεταβείτε απευθείας στη φόρμα αναφοράς. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα».

- Υποβολή αναφοράς πολλαπλών εγκαταστάσεων

NEW

Οι εταιρείες με πάνω από μία εγκατάσταση που επιθυμούν να τις αναφέρουν σε μία αναφορά, μπορούν να το κάνουν χρησιμοποιώντας την επιλογή «Υποβολή αναφοράς πολλαπλών εγκαταστάσεων». Ωστόσο, σημειώστε ότι δεν πρόκειται για τη συνιστώμενη επιλογή και ότι θα σας ζητηθεί να επιβεβαιώσετε ότι, σε περίπτωση που σας ζητηθεί από τον εγγραφέα σας, θα προσδιορίσετε όλες τις μεμονωμένες εγκαταστάσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 (4) της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Κοινωνικού Διαλόγου (ESDA) για το κρυσταλλικό πυριτικό.

Αν χρησιμοποιήσετε αυτή την επιλογή, θα σας δοθεί η δυνατότητα να διαγράψετε όλες ή μερικές από τις μεμονωμένες εγκαταστάσεις (sites) που εγγράψατε στο παρελθόν και που μεταφέρθηκαν αυτόματα στο 2012. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε τη διπλή καταμέτρηση. Τα δεδομένα προηγούμενων ετών δεν θα επηρεαστούν. Για να συνεχίσετε θα πρέπει να επιβεβαιώσετε ένα πλαίσιο, σύμφωνα με το οποίο κατανοείτε τις απαιτήσεις υποβολής αναφοράς για πολλές εγκαταστάσεις σε μία φόρμα. Μόλις αυτό ολοκληρωθεί, σας δίνεται πρόσβαση απευθείας στη φόρμα αναφοράς, όπου η πρώτη ερώτησή σας ζητά να προσδιορίσετε τον αριθμό των εγκαταστάσεων που περιλαμβάνονται στην αναφορά. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα».

- Προαιρετικές ερωτήσεις

NEW

Κατά την επεξεργασία ή την εξέταση της ενοποιημένης αναφοράς σας, θα πρέπει να προσθέσετε στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» τα σχετικά σχόλια που λάβατε από τα Μέλη σας στην ενότητα «Προαιρετικές Απαντήσεις» για καθεμία ξεχωριστή αναφορά ή/και να προσθέσετε τα δικά σας σχόλια στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» για να εισάγετε κάθε σχετική πληροφορία για την εφαρμογή της Σύμβασης.

Παρακαλείσθε να αναγράψετε στα κενά πλαίσια:

- Σχόλια για τη διαδικασία υποβολής αναφοράς
- Πληροφορίες σχετικά με πρωτοβουλίες που οργανώθηκαν, για να προωθηθεί και να διευκρινιστεί η Σύμβαση Κοινωνικού Διαλόγου του NEPSI
- Λοιπά σχόλια:

NEW

Στα λοιπά σχόλια, αν είστε βέβαιοι ότι δεν υπάρχει ή δεν παράγεται στην εγκατάστασή (site) σας κρυσταλλικό πυριτικό (σε αναπνεύσιμη μορφή), αν έχετε εισάγει «0» στην κατηγορία «Κίνδυνος έκθεσης», επεξηγήστε εδώ τους λόγους. Μπορείτε να παραθέσετε τα φύλλα εργασιών του Οδηγού Καλών Πρακτικών του NEPSI που εφαρμόστηκαν τα τελευταία τέσσερα χρόνια.

Μόλις οι εγκαταστάσεις σας συμπληρώσουν και επιβεβαιώσουν την αναφορά τους, η αναφορά κλειδώνει και κατά συνέπεια δεν μπορεί να μεταβληθεί. Το σύστημα, όμως, τους επιτρέπει να σας στείλουν μία αίτηση για να ξεκλειδώσετε την αναφορά τους. Αυτό μπορείτε να το κάνετε χρησιμοποιώντας την επιλογή Έγγραφο/Επεξεργασία μελών στον Πίνακα Ελέγχου του συστήματός σας (Δείτε IV παρακάτω). Αυτή η επιλογή δεν θα είναι διαθέσιμη πλέον μετά την λήξη της προθεσμίας των εγκαταστάσεων για την υποβολή των αναφορών (βλ. παρακάτω).

ζ. Επισκέπτες μόνο για ανάγνωση

Ένας επισκέπτης μόνο για ανάγνωση μπορεί να είναι μία οντότητα που δεν συμπεριλαμβάνεται στην διαδικασία υποβολής αναφοράς αλλά χρειάζεται να έχει πρόσβαση στα δεδομένα αναφορών εταιρείας ή μητρικής εταιρείας. Ο

επισκέπτης μόνο για ανάγνωση έχει πρόσβαση στην ενοποιημένη αναφορά του επιπέδου που τον προσκάλεσε και ενός επιπέδου πιο κάτω.

Παρακαλείσθε να διατηρείτε τον αριθμό των επισκεπτών μόνο για ανάγνωση στο ελάχιστο. Για την αποφυγή υπερφόρτωσης του συστήματος, έχει οριστεί το ανώτερο όριο των τριών επισκεπτών μόνο για ανάγνωση ανά οντότητα.

Είναι διαθέσιμη λειτουργία που ενοποιεί όλες τις αναφορές των οντοτήτων που σας έχουν εγγράψει ως επισκέπτη.

IV. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

Κατά την είσοδο στο σύστημα, χάρη στον υπέρ-σύνδεσμο και τον κωδικό εισόδου που θα έχετε λάβει μέσω δύο ξεχωριστών μηνυμάτων ηλεκτρονικής αλληλογραφίας, θα αποκτήσετε πρόσβαση στον Πίνακα Ελέγχου. Από εκεί, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- **Ενημέρωση στοιχείων επικοινωνίας:** Για να αλλάξετε τα στοιχεία επικοινωνίας σας, μπορείτε να συνδεθείτε και να χρησιμοποιήσετε την επιλογή «Αλλαγή των στοιχείων σας». Ο εγγραφέας σας θα ειδοποιηθεί.

Το σύστημα σας επιτρέπει να αλλάξετε επίσης τα στοιχεία επικοινωνίας των μελών που έχετε εγγράψει ένα επίπεδο πιο κάτω. Τόσο οι παλιές όσο και οι καινούριες επαφές θα ειδοποιηθούν. Ο εγγραφέας σας (ένα επίπεδο πιο πάνω) θα ειδοποιηθεί επίσης. Σε όλους τους συμμετέχοντες που λαμβάνουν τέτοια ειδοποίηση συστήνεται να ελέγχουν τα νέα στοιχεία επικοινωνίας στην περίπτωση αμφιβολίας.

- **Εγγραφή / Επεξεργασία μελών** μέσω μιας «**Φόρμας εγγραφής μέλους**». Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να εγγράψετε μέλη ένα-ένα: εισάγετε ή επιλέξτε από ένα μενού επιλογών το όνομα της οντότητας, τον τύπο μέλους, τη χώρα, την αναμενόμενη γλώσσα (δηλ. την γλώσσα στην οποία επιθυμείτε ο χρήστης να λαμβάνει τα ηλεκτρονικά μηνύματα και να χρησιμοποιεί το σύστημα), το Όνομα της επαφής σας και την διεύθυνση ηλεκτρονικής αλληλογραφίας του. Μόλις επιλέξετε «υποβολή» το σύστημα αυτόματα θα στείλει ένα υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα στην επαφή από την δική σας διεύθυνση ηλεκτρονικής αλληλογραφίας. Εάν επιθυμείτε να εγγράψετε και να εισάγετε επαφές από μία λίστα επαφών, επιλέξτε «Εισαγωγή λίστας επαφών» (βλ. παρακάτω).

Μέσω της επιλογής «Εγγραφή / Επεξεργασία μελών», θα είστε σε θέση να δείτε τα μέλη που έχετε εγγράψει στο κάτω μέρος της οθόνης, στο τμήμα «**Ήδη εγγεγραμμένα μέλη**». Από εκεί μπορείτε να διαγράψετε κάθε μέλος (αδύνατον εάν έχει ήδη εγγράψει δικά του μέλη), να δείτε τον αριθμό των μελών που έχει εγγράψει το κάθε μέλος (υποδηλώνεται κάτω από το «Παιδιά»), να ξαναστείλετε σε κάποιο Μέλος τον υπέρ-σύνδεσμο και τον κωδικό εισόδου και να δείτε την κατάσταση της αναφοράς του (εν εξελίξει ή κλειδωμένη). Αν μια εγκατάσταση ζητήσει από την εταιρεία του το ξεκλείδωμα της αναφοράς του, θα εμφανιστεί η επιλογή «Ξεκλείδωμα» γι' αυτό το χρώρο.

- **Εισαγωγή λίστας επαφών:** Εισάγετε μία / πολλές λίστες επαφών για την εγγραφή τους ως μέλη. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ξάγετε τις επαφές του outlook / lotus notes σε ένα αρχείο Excel και να το ανεβάσετε στο σύστημα. Όλες οι εισαγόμενες επαφές θα εμφανιστούν κατόπιν σε ένα νέο παράθυρο. Μη έγκυρες επαφές μπορεί να απορριφθούν. Στοιχεία τύπου μέλους, χώρας και αναμενόμενης γλώσσας καταχωρούνται αυτόματα και μπορούν να αλλαχθούν ένα προς ένα. Μόλις έχετε επεξεργαστεί ένα μέλος, επιλέξτε «Υποβολή». Το σύστημα αυτόματα θα στείλει ένα υπέρ-σύνδεσμο και ένα κωδικό εισόδου για την πρόσβαση στο σύστημα στην επαφή αυτή από την δική σας διεύθυνση ηλεκτρονικής αλληλογραφίας. Θα βρείτε το μέλος αυτό πίσω στη φόρμα «Ήδη εγγεγραμμένα μέλη» (βλ. παραπάνω).

- **Απόρριψη πρόσκλησης:** Αν μια οντότητα στα επίπεδα 3, 4, 5, 6 ή 7 έχει δραστηριότητες σε παραπάνω από έναν Κλάδους, μπορεί να λάβει πρόσκληση για να συνδεθεί από διαφορετικούς Κλαδικούς Συνδέσμους της ΕΕ. Σε αυτές τις περιπτώσεις η οντότητα μπορεί να επιλέξει:
 - Να δεχθεί μία πρόσκληση και να εγγράψει μέλη μόνο για έναν Κλάδο. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να επιλέξει «Απόρριψη πρόσκλησης» για όλους τους υπόλοιπους Κλάδους.
 - **Ή** να δεχθεί παραπάνω από μία προσκλήσεις και να εγγράψει μέλη για κάθε έναν από τους επιλεγμένους Κλαδικούς Συνδέσμους κάνοντας σύνδεση για κάθε Κλάδο ξεχωριστά.

Απορρίψτε την αίτηση για εγγραφή των Μελών σας αν, για παράδειγμα, τους έχετε ήδη εγγράψει σε κάποιον άλλο Κλάδο. Ο εγγραφέας σας θα ειδοποιηθεί για την απόρριψή σας και μπορεί να επικοινωνήσει μαζί σας.

- **Αποφυγή διπλής καταμέτρησης: Το 2012, δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν εγγραφές για τα μέλη που έχουν ήδη εγγραφεί το 2010.** Αν είναι απαραίτητο ο υπερ-σύνδεσμος και ο κωδικός εισόδου μπορούν να σταλούν ξανά από τον εγγραφέα. Ωστόσο αν θέλετε να εγγράψετε ένα νέο μέλος, παρακαλείσθε να ελέγξετε ότι δεν έχει εγγραφεί ήδη με διαφορετικό όνομα.



- **Εταιρεία μίας εγκατάστασης** – Αν έχετε εταιρεία μίας εγκατάστασης μόνο, μπορείτε είτε να λειτουργήσετε ως τυπική εταιρεία και να εγγράψετε τη μία εγκατάστασή σας ως κανονικό μέλος ή, για να απλοποιήσουμε τη διαδικασία, μπορείτε να λειτουργήσετε ως εταιρεία μίας εγκατάστασης. Αν ενεργοποιήσετε αυτή την επιλογή, θα μεταφερθείτε στην φόρμα εισαγωγής δεδομένων, την οποία πρέπει να συμπληρώσετε μόνο μία φορά χωρίς να χρειάζεται να εγγράψετε τη μία σας εγκατάσταση ως μέλος.

1. Αν είστε εταιρεία που στο παρελθόν δεν έχει εγγράψει καμία εγκατάσταση, μπορείτε να συνεχίσετε απευθείας στη φόρμα αναφοράς. Ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα». Αν είστε εταιρεία που στο παρελθόν έχει εγγράψει μία ή περισσότερες εγκαταστάσεις, θα σας ζητηθεί να διαγράψετε χειροκίνητα τις εγκαταστάσεις που έχουν εγγραφεί και εμφανισθεί. Αυτό δεν θα επηρεάσει τις αναφορές προηγούμενων ετών. Μόλις ολοκληρωθεί αυτό, θα μπορείτε να συνεχίσετε απευθείας στη φόρμα αναφοράς. Ανατρέξτε στις «Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα».
2. Υπάρχουν δύο επιλογές στον Πίνακα Έλεγχου εταιρείας: Εγγραφή/Επεξεργασία μελών ή αναφορά ως εταιρεία μίας εγκατάστασης. Αυτές οι επιλογές είναι αμοιβαία περιοριστικές: όταν μία εταιρεία εγγράψει ένα ή περισσότερα μέλη δεν μπορεί να επιλέξει «Εταιρεία μίας εγκατάστασης»: αντίστροφα, αφού έχει επιλέξει να δράσει ως εταιρεία μίας εγκατάστασης, δεν μπορεί να εγγράψει μέλη (εγκαταστάσεις). Για την αποφυγή λαθών, θα υπάρχει προειδοποίηση πριν η εταιρεία ξεκινήσει οποιαδήποτε διαδικασία.
3. Αν η εταιρεία ορίσει την επιλογή μίας εγκατάστασης, θα εμφανιστεί το βασικό ερωτηματολόγιο που αφορά εγκατάσταση. Με την προϋπόθεση ότι δεν έχουν εισαχθεί δεδομένα στις νέες αναφορές, η εταιρεία μπορεί ακόμα να επιλέξει ξανά την επιλογή «Αναφορά ως εταιρεία μίας εγκατάστασης» ή τη βασική επιλογή πολλαπλών εγκαταστάσεων αν επιλέξει «Εγγραφή/Επεξεργασία μελών». Θα υπάρχουν προειδοποιήσεις και στις δύο περιπτώσεις. Αυτό δεν θα επηρεάσει την αναφορά προηγούμενων ετών.



- **Εταιρεία πολλαπλών εγκαταστάσεων:** Αν μια εταιρεία επιθυμεί να αναφέρει συνολικά στοιχεία για έναν αριθμό εγκαταστάσεων, είναι απαραίτητο να είναι ενήμερο το NEPSI για τον αριθμό των εγκαταστάσεων που περιλαμβάνονται. Επομένως είναι διαθέσιμο ένα επιπλέον κουμπί στον Πίνακα Έλεγχου της εταιρείας: «Αναφορά πολλαπλών εγκαταστάσεων». Αν ενεργοποιήσετε αυτή την επιλογή, θα πρέπει να επιβεβαιώσετε ένα πλαίσιο, σύμφωνα με το οποίο συμφωνείτε ότι, ακόμη και αν συμπληρώνετε μία αναφορά που περιλαμβάνει τα δεδομένα για πολλές εγκαταστάσεις (sites), αν σας ζητηθεί από τον εγγραφέα σας, θα δώσετε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, ώστε ο εγγραφέας σας να προσδιορίσει τα δεδομένα κάθε εγκατάστασης (site) ξεχωριστά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 (4) της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Κοινωνικού Διαλόγου (ESDA) για το κρυσταλλικό πυριτικό. Στη συνέχεια, θα ερωτηθείτε για πόσες εγκαταστάσεις θέλετε να εισάγετε δεδομένα και θα οδηγηθείτε στη βασική φόρμα εισαγωγής δεδομένων που θα πρέπει να συμπληρώσετε μόνο μία φορά.
Αν χρησιμοποιήσετε αυτή την επιλογή, θα σας δοθεί η δυνατότητα να διαγράψετε όλες τις μεμονωμένες εγκαταστάσεις (sites) που εγγράψατε κατά την προηγούμενη αναφορά και που μεταφέρθηκαν αυτόματα στο 2012 ή να διαγράψετε χειροκίνητα αυτές τις εγκαταστάσεις (sites). Τα δεδομένα προηγούμενων ετών δεν θα επηρεαστούν – δείτε Οδηγίες χρήστη 2012 για εγκαταστάσεις και εταιρείες που αναφέρουν απευθείας δεδομένα εγκαταστάσεων (sites).

- **Αλλαγή ιδιοκτησίας/ Συγχώνευση**

Αν η διοίκηση του χώρου σας έχει αλλάξει ιδιοκτησία, παρακαλείσθε να ειδοποιήσετε τη Γραμματεία του NEPSI στην ηλεκτρονική διεύθυνση c.lanne@ima-europe.eu για να ελέγξει με τον διαχειριστή τις αλλαγές που πρέπει να πραγματοποιηθούν. Σημειώστε ότι οι προηγούμενοι εγγραφείς θα εξακολουθούν να έχουν πρόσβαση στα παλιά στοιχεία. Προκειμένου να έχει πρόσβαση στα παλιά στοιχεία, ο νέος ιδιοκτήτης θα πρέπει να ρωτήσει τον διαχειριστή.

Σημειώστε ότι ο νέος ιδιοκτήτης πρέπει επίσης να ενημερώσει το παραπάνω επίπεδο, που θα ξεκινήσει μια νέα διαδικασία εγγραφής ακολουθώντας την ίδια διαδικασία όπως με τη νέα εταιρεία ή τη νέα εγκατάσταση. Θα δημιουργηθεί ένας νέος υπερ-σύνδεσμος και κωδικός εισόδου που θα πρέπει να χρησιμοποιείται στο εξής για την υποβολή αναφοράς.

- **Προαιρετικές ερωτήσεις:** Αυτό το τμήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να συμπληρώσετε την ενοποιημένη σας έκθεση. Κατά την επεξεργασία ή την εξέταση της ενοποιημένης έκθεσής σας, θα πρέπει να προσθέσετε στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» τα σχετικά σχόλια που λάβατε από τα Μέλη σας στην ενότητα «Προαιρετικές Απαντήσεις» για καθεμία ξεχωριστή αναφορά ή/και να προσθέσετε τα δικά σας σχόλια στην ενότητα «Προαιρετικές ερωτήσεις» για να εισάγετε κάθε σχετική πληροφορία για την εφαρμογή της Σύμβασης. **Αν δεν συμπληρώσετε τις Προαιρετικές ερωτήσεις σας, οι Προαιρετικές απαντήσεις που συμπληρώθηκαν από τα μέλη σας δεν θα προχωρήσουν στην αλυσίδα.**
- **Προσθήκη / Επεξεργασία επισκέπτη μόνο για ανάγνωση:** Διαθέσιμη μόνο για μητρικές εταιρείες και εταιρείες.
- **Εκτύπωση κενής έκθεσης:** Εκτυπώστε μία κενή έκδοση της έκθεσης, αν θέλετε πρώτα να κάνετε εξάσκηση ή αν θέλετε να τη στείλετε στο(-α) Μέλος(-η) σας για να συμπληρώσει(-ουν) μια έντυπη έκδοση.
- **Προβολή / Επεξεργασία ενοποιημένης έκθεσης:** Δείτε την ενοποιημένη αναφορά σας και προσθέστε σχόλια στην ενότητα “Προαιρετικές ερωτήσεις”.

Το σύστημα, για κάθε εγγεγραμμένο μέλος, θα παράγει μια **ενοποιημένη έκθεση των ποσοτικών στοιχείων** που παρέχονται από τις εγκαταστάσεις που είναι συνδεδεμένο. Κάθε μέλος θα έχει πρόσβαση στη δική του ενοποιημένη έκθεση, **και στις ενοποιημένες εκθέσεις των μελών που έχει εγγράψει** (στο σύστημα αναφέρονται ως «παιδιά»). Επομένως μόνο εταιρείες θα έχουν πρόσβαση σε μη επεξεργασμένα στοιχεία εγκαταστάσεων.

Η ενοποιημένη έκθεση θα είναι διαθέσιμη μόλις μια εγκατάσταση επιβεβαιώσει την αναφορά της. Ο αριθμός των εγκαταστάσεων που έχουν υποβάλει αναφορά εμφανίζεται στην συγκεντρωτική έκθεση, που ενημερώνεται κάθε φορά που μία επιπλέον εγκατάσταση υποβάλλει αναφορά.

- **Μόνιμη αλλαγή γλώσσας:** Επιλέξτε την προεπιλεγμένη γλώσσα στην οποία θα χρησιμοποιείτε το σύστημα.
- **Αποσύνδεση**
- **Εκτύπωση οδηγιών:** Εκτυπώστε αυτές τις οδηγίες σε μορφή .pdf.
- **Στείλτε μήνυμα ηλεκτρονικής αλληλογραφίας στον εγγραφέα σας**

V. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

Το 2012, οι αναφορές εγκαταστάσεων, εταιρειών και μητρικών εταιρειών (συμπεριλαμβανομένων των ενοτήτων «Προαιρετικές ερωτήσεις») πρέπει να οριστικοποιηθούν μέχρι τις 16 Μαρτίου 2012.

Όλα τα επίπεδα από τους Κλαδικούς Συνδέσμους της ΕΕ μέχρι τις εταιρείες θα ελέγχουν αν έχουν υποβληθεί οι αναφορές και την ποιότητα των στοιχείων που παρέχονται από το παρακάτω επίπεδο, για να αποφεύγονται λάθη που μπορούν να εντοπιστούν εύκολα.

▶▶▶ Οδηγίες σε μορφή PowerPoint είναι διαθέσιμες στο www.nepsi.eu, στην ενότητα «Downloads»

NEPSI Secretariat c/o IMA-Europe
Twin Gardens (6° floor), rue des Deux Eglises 26, B - 1000 Brussels, Belgium
Tel: 32 2 210 44 23, Fax: 32 2 210 44 29
Email: c.lanne@ima-europe.eu